

Device Overview	デバイス一覧	장치 개요	Visão geral do dispositivo	Обзор устройства	Cihazın Genel Bakış
1 Removable terminal blocks, top	着脱式端子台、上部	이동식 단자대, 상단	Blocos de terminais amovíveis, parte superior	Съемные клеммные блоки, верхние	Çıkarılabilir terminal blokları, üst
2 Removable terminal blocks, bottom	着脱式端子台、下部	이동식 단자대, 하단	Blocos de terminais amovíveis, parte inferior	Съемные клеммные блоки, нижние	Çıkarılabilir terminal blokları, alt
3 LED indicators	LED 표시	LED 표시기	Indicadores LED	Светодиодные индикаторы	LED göstergeler
4 Sealable transparent cover	設定変更禁止用透明カバー	밀봉 가능한 투명 커버	Tampa transparente selável	Герметизируемая прозрачная крышка	Sızdırmaz şeffaf kapak

**⚠ DANGER / 危険 / 위험 / PERIGO / ОПАСНОСТЬ / TEHLİKE**

<p><b>(en) LOOSE WIRING CAUSES ELECTRIC SHOCK</b> Do not insert more than one wire per connector of the spring terminal blocks unless using a double wire cable end (ferrule). <b>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</b></p>	<p><b>(pt) FIOS SOLTOS CAUSAM CHOQUES ELÉTRICOS</b> Não introduzir mais do que um fio por conector dos blocos de terminais de mola, a não ser que seja usado um terminal de cabo de fio duplo (casquilho). <b>O não cumprimento destas instruções resultará em morte ou ferimentos graves.</b></p>
<p><b>(jp) ワイヤの緩みが感電を引き起こします。</b> 二重ワイヤ用のケーブル端末(フェール)を用いずに、スプリング端子ブロックのコネクタに複数のワイヤを挿入しないようにしてください。 <b>上記の指示に従わず、誤った取り扱いをすると「人が死亡する」、または「重傷」を負うことになります。</b></p>	<p><b>(ru) ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ ИЗ-ЗА ОТСОЕДИНИВШЕЙСЯ ПРОВОДКИ</b> Не вставлять более одного провода в одно гнездо пружинных клеммных блоков (это допускается только в случае, если оба провода опрессованы общим кабельным аконечником). <b>Несоблюдение этих указаний приведет к смертельному несчастному случаю или серьезной травме.</b></p>
<p><b>(ko) 느슨한 배선은 감전의 원인</b> 이중 와이어 케이블 엔드(페룰)를 사용하지 않는 한 스프링 단자대의 커넥터 당 하나의 배선만 삽입하십시오. <b>이 지침을 따르지 않을 경우 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.</b></p>	<p><b>(tr) GEVŞEK KABLO BAĞLANTISI ELEKTRİK ÇARPMASINA NEDEN OLUR</b> Çift telli kablo ucu (yüksük) kullanmadıkça, yaylı terminal bloklarının konektörlerine birden fazla kablo sokmayın. <b>Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.</b></p>

Types	タイプ	유형	Tipos	Типы	Tipler		
XPSBAC14AC	Supply voltage   terminal type	電源電圧   端子タイプ	공급 전압   단자 유형	Tensão de alimentação   tipo de terminal	Напряжение питания   Тип клеммы	Besleme voltajı   terminal tipi	24 Vac/Vdc   C
XPSBAC14AP	Supply voltage   terminal type	電源電圧   端子タイプ	공급 전압   단자 유형	Tensão de alimentação   tipo de terminal	Напряжение питания   Тип клеммы	Besleme voltajı   terminal tipi	24 Vac/Vdc   P
XPSBAC34AC	Supply voltage   terminal type	電源電圧   端子タイプ	공급 전압   단자 유형	Tensão de alimentação   tipo de terminal	Напряжение питания   Тип клеммы	Besleme voltajı   terminal tipi	48 ... 240 Vac/Vdc   C
XPSBAC34AP	Supply voltage   terminal type	電源電圧   端子タイプ	공급 전압   단자 유형	Tensão de alimentação   tipo de terminal	Напряжение питания   Тип клеммы	Besleme voltajı   terminal tipi	48 ... 240 Vac/Vdc   P
	C = Spring terminals, P = Screw terminals	C = 스프링端子, P =ねじ端子	C = 스프링 단자, P = 스크류 단자	C = terminais de mola, P = terminais de parafuso	C = пружинные клеммы, P = винтовые клеммы	C = Yaylı terminaller, P = Vidalı terminaller	

A	B	C	Functions	機能	기능	Funções	Функции	Fonksiyonlar
	NC, NO, C/O	A1, A2	The function is determined by the type of device/sensor providing the input signal.	機能は、入力信号を出力するデバイス/センサーのタイプによって決定されます。	기능은 입력 신호를 제공하는 장치/센서의 유형에 따라 결정됩니다.	A função é determinada pelo tipo de dispositivo/sensor que fornece o sinal de entrada.	Функция определяется типом устройства/датчика, поставляющего входной сигнал.	Fonksiyon, giriş sinyalinin sağlayan cihaz/sensör tipine göre belirlenir.
	NC, NO, C/O	A1, A2						

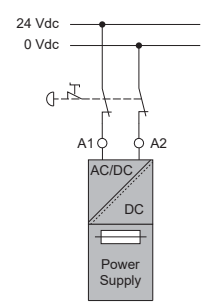
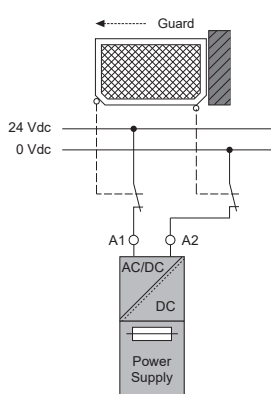
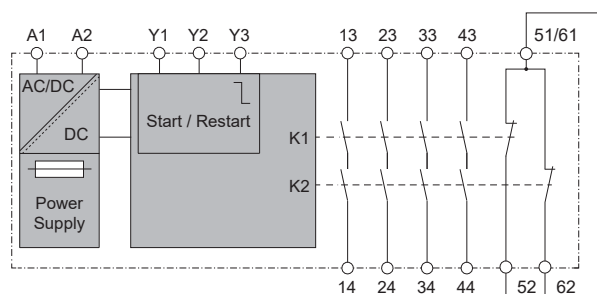
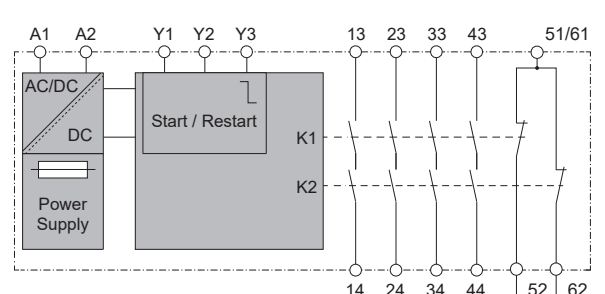
Explanation of table	表の説明	표 설명	Explicação da tabela	Разъяснение таблицы	Tablo açıklaması
A Typical applications	代表的なアプリケーション	일반 용도	Aplicações comuns	Типичные применения	Tipik uygulamalar
B Output type of device/sensor providing signal	信号を出力するデバイス/センサーの出力タイプ	신호를 제공하는 장치/센서의 출력 유형	Tipo de saída do dispositivo/sensor que fornece o sinal	Тип выхода устройства/датчика, подающего сигнал	Sinyal veren cihazın/sensörün çıkış tipi
C Terminals of safety-related supply input to be connected	接続する安全関連電源入力の端子	연결될 안전 관련 공급 입력의 단자	Terminais a conectar da entrada de alimentação relacionada com a segurança	Подключаемые клеммы входа питания, связанного с безопасностью	Bağlanacak güvenliğe ilgili besleme girişi terminalleri
Monitoring of Emergency Stop Circuit Stop Category 0 ISO 13850 IEC 60204-1	緊急停止回路のモニタリング 停止カテゴリ 0 ISO 13850 IEC 60204-1	비상 정지 회로의 모니터링 정지 범주 0 ISO 13850 IEC 60204-1	Monitorização do circuito de paragem de emergência Categoria de paragem 0 ISO 13850 IEC 60204-1	Контроль цепи аварийного останова Останов категории 0 ISO 13850 IEC 60204-1	Açıl Durdurma Devresinin İzlenmesi/Durdurma Kategorisi 0 ISO 13850 IEC 60204-1
Monitoring of switches (for example, guard door) ISO 14119/14120	スイッチのモニタリング (例えば ガードドア) ISO 14119/14120	스위치 모니터링 (예를 들어, 가드 도어) ISO 14119/14120	Monitorização de interruptores (por exemplo, porta de proteção) ISO 14119/14120	Контроль выключателей (например, защитной двери) ISO 14119/14120	Anahtarların izlenmesi (örneğin; koruma kapısı) ISO 14119/14120
NC Normally closed contact	NC接点	평상시 폐쇄형 접점	Contacto normalmente fechado	Нормально замкнутый контакт	Normal kapalımsız kontak
NO Normally open contact	NO接点	평상시 개방형 접점	Contacto normalmente aberto	Нормально разомкнутый контакт	Normal açık kontak
C/O Changeover contact	C接点	전환 접점	Contacto de comutação	Переключающий контакт	Değiştirme kontağı

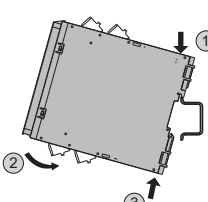
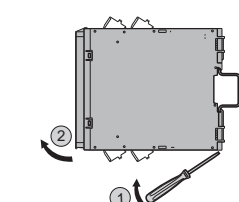
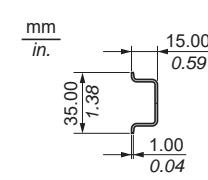
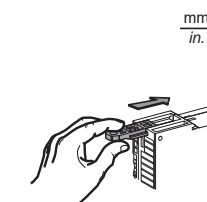
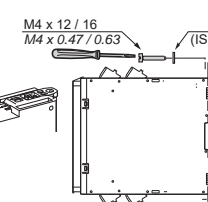
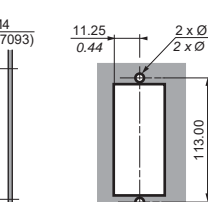
<b>⚠ WARNING / 警告 / 경고 / ATENÇÃO / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / UYARI</b>	
<p><b>(en) UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Do not use the Start/Restart function for safety-related purposes.</li> <li>Use Monitored Start/Restart if unintended restart is a hazard according to your risk assessment.</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</b></p>	<p><b>(pt) OPERAÇÃO NÃO INTENCIONAL DO EQUIPAMENTO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Não utilizar a função de arranque/rearranque para fins relacionados com a segurança.</li> <li>Utilizar o arranque/rearranque monitorizado, caso o arranque não intencional seja considerado um risco de acordo com a avaliação de riscos.</li> </ul> <p><b>A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.</b></p>
<p><b>(jp) 製品の意図しない動作</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>安全関連部としてスタート/再スタートを使用しないでください。</li> <li>不意の再スタートがリスクアセスメントによって危険となる場合には、監視されたスタート/再スタートを用いてください。</li> </ul> <p><b>上記の指示に従わないと、死亡、重傷、または物的損害を負う可能性があります。</b></p>	<p><b>(ru) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Не использовать функцию запуска/перезапуска в целях, связанных с безопасностью.</li> <li>Если в соответствии с вашей оценкой рисков непреднамеренный перезапуск является опасным, используйте контролируемый запуск/перезапуск.</li> </ul> <p><b>Несоблюдение этих указаний может привести к смертельному несчастному случаю, серьезной травме или повреждению оборудования.</b></p>
<p><b>(ko) 의도치 않은 장비 작동</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>안전 관련 목적으로 시작/재시작 기능을 사용하지 마십시오.</li> <li>의도치 않은 재시작이 해당 위험 평가에 따라 위험 요소인 경우 모니터링된 시작/재시작을 사용하십시오.</li> </ul> <p><b>이 지침을 따르지 않을 경우 사망, 심각한 부상, 또는 장비 손상을 초래할 수 있습니다.</b></p>	<p><b>(tr) EKİPMANIN YANLIŞLIKLA ÇALIŞMASI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Başlatma/Yeniden Başlatma fonksiyonunu güvenle ilgili amaçlar için kullanmayın.</li> <li>Risk değerlendirmenize göre yanlışlıkla yeniden başlatma bir tehlike oluşturuyorsa İzlenen Başlatma/Yeniden Başlatma özelliğini kullanın.Bu talimatlara uyulmaması ölüme, ağır yaralanmalara veya ekipmanda maddi hasara yol açabilir.</li> </ul>

Start/Restart Function	スタート/再スタート機能	시작/재시작 기능	Função de arranque/rearranque	Функция запуска/перезапуска	Başlatma/Yeniden Başlatma Fonksiyonu
Automatic start/restart: Bridge terminals Y1 and Y2 and leave terminal Y3 unconnected.	自動スタート/再スタート: 端子Y1及びY2をブリッジし、端子Y3を未接続にします。	자동 시작/재시작: 단자 Y1과 Y2를 연결하고 단자 Y3은 연결하지 않고 두십시오.	Arranque/rearranque automático: Ligar os terminais Y1 e Y2 em ponte e manter o terminal Y3 desconectado.	Автоматический запуск/перезапуск: Соединить перемычкой клеммы Y1 и Y2. Клемму Y3 оставить не подключенной.	Otomatik başlatma/yeniden başlatma: Y1 ve Y2 terminallerini köprüleyin ve Y3 terminalini bağlamadan bırakın.
Manual start/restart: Connect terminals Y1 and Y2 to the device providing the start/restart signal. Leave terminal Y3 unconnected.	手動スタート/再スタート: 端子Y1及びY2を、スタート/再スタート信号を出力するデバイスに接続してください。端子Y3は未接続にします。	수동 시작/재시작: 시작/재시작 신호를 제공하는 장치에 단자 Y1과 Y2를 연결하십시오. 단자 Y3을 연결하지 않고 두십시오.	Arranque/rearranque manual: Conectar os terminais Y1 e Y2 ao dispositivo que fornece o sinal de arranque/rearranque. Manter o terminal Y3 desconectado.	Ручной запуск/перезапуск: Подсоединить клеммы Y1 и Y2 к устройству, поставляющему сигнал запуска/перезапуска. Оставить клемму Y3 не подключенной.	Manuel başlatma/yeniden başlatma: Başlatma/yeniden başlatma sinyali sağlayan cihaza Y1 ve Y2 terminallerini bağlayın. Terminal Y3'ü bağlamadan bırakın.
Monitored start/restart, control output Y1 is used: Connect terminals Y1 and Y3 to the device providing the start/restart signal. Leave terminal Y2 unconnected.	監視付きスタート/再スタート、制御出力、Y1が使用されます。端子Y1及びY3を、スタート/再スタート信号を出力するデバイスに接続してください。端子Y2は未接続にします。	모니터링된 시작/재시작, 제어 출력 Y1이 사용됨: 시작/재시작 신호를 제공하는 장치에 단자 Y1과 Y3을 연결하십시오. 단자 Y2를 연결하지 않고 두십시오.	Arranque/rearranque monitorizado, saída de controlo Y1 é usada: Conectar os terminais Y1 e Y3 ao dispositivo que fornece o sinal de arranque/rearranque. Manter o terminal Y2 desconectado.	Контролируемый запуск/перезапуск, используется управляющий выход Y1: Подсоединить клеммы Y1 и Y3 к устройству, поставляющему сигнал запуска/перезапуска. Оставить клемму Y2 не подключенной.	İzlenen başlatma/yeniden başlatma, kontrol çıkışı Y1 kullanılır: Başlatma/yeniden başlatma sinyali sağlayan cihaza Y1 ve Y3 terminallerini bağlayın. Terminal Y2'yi bağlamadan bırakın.
Monitored start/restart, control output Y1 is not used (XPSBAC1••• only): Connect terminal Y3 to the device providing the start/restart signal, such as a logic controller. Leave terminals Y1 and Y2 unconnected. Terminal A2 is the common reference potential for terminal Y3.	監視付きスタート/再スタート、コントロール出力Y1が使用されていません (XPSBAC1•••のみ): 端子Y3を、ロジックコントローラのようなスタート/再スタート信号を出力するデバイスに接続してください。Y1及びY2は未接続にします。端子A2が端子Y3に対して共通基準電位になっています。	모니터링된 시작/재시작, 제어 출력 Y1이 사용되지 않음 (XPSBAC1•••만): 로직 컨트롤러와 같이, 시작/재시작 신호를 제공하는 장치에 단자 Y3을 연결하십시오. 단자 Y1과 Y2를 연결하지 않고 두십시오. 단자 A2는 단자 Y3의 공통 기준 전위입니다.	Arranque/rearranque monitorizado, saída de controlo Y1 não é usada: (apenas XPSBAC1•••): Conectar o terminal Y3 ao dispositivo que fornece o sinal de arranque/rearranque, p. ex., um controlador lógico. Manter os terminais Y1 e Y2 desconectados. O terminal A2 é o potencial de referência comum para o terminal Y3.	Контролируемый запуск/перезапуск, управляющий выход Y1 не используется (только XPSBAC1•••): Подсоединить клемму Y3 к устройству, поставляющему сигнал запуска/перезапуска (например, логическому контроллеру). Оставить клеммы Y1 и Y2 не подключенными. Клемма A2 является общим опорным потенциалом для клеммы Y3.	İzlenen başlatma/yeniden başlatma, kontrol çıkışı Y1 kullanılmaz (yalnızca XPSBAC1•••): Lojik kontrolör gibi başlatma/yeniden başlatma sinyali sağlayan cihaza Y3 terminalini bağlayın. Y1 ve Y2 terminallerini bağlamadan bırakın. Terminal A2, terminal Y3 için ortak referans potansiyeldir.

Dynamization	ダイナミゼーション	역동화	Dinamização	Динамизация	Dinamizasyon
Dynamization is used for cross circuit detection between the start/restart input to an external power supply unit or to ground. Dynamization is used if terminals Y1 and Y2 are wired.	短絡検出は、外部供給電力またはアースに対してスタート/再スタート入力の間で発生する回路短絡を検出するために用います。端子Y1とY2がワイヤで結ばれているようであれば、短絡検出を用います。	역동화는 외부 전원 공급장치 또는 접지에 시작/재시작 입력 사이에서 교차 회로 감지에 사용됩니다. 단자 Y1과 Y2가 연결된 경우 역동화가 사용됩니다.	A dinamização é usada para detetar circuitos cruzados entre a entrada de arranque/rearranque e uma unidade de alimentação externa ou a terra. A dinamização é usada se os terminais Y1 e Y2 estiverem cablados.	Динамизация используется для детектирования перекрестного замыкания между входом запуска/перезапуска и внешним блоком питания или землей. Динамизация используется, если клеммы Y1 и Y2 подключены.	Harici güç kaynağı ünitesine giden başlatma/yeniden başlatma girişi veya topraklama arasındaki çapraz devre algılaması için dinamizasyon kullanılır. Y1 ve Y2 terminallerini kablu ise dinamizasyon kullanılır.

Block Diagram	ブロックダイアグラム	블록 선도	Diagrama de blocos	Блок-схема	Blok Diyagramı	
A1, A2	Safety-related supply input	安全関連供給入力	안전 관련 공급 입력	Entrada de alimentação relacionada com a segurança	Вход питания, связанного с безопасностью	Güvenlikle ilgili besleme girişi
Y1, Y2, Y3	Start/restart input	スタート/再スタート入力	시작/재시작 입력	Entrada de arranque/rearranque	Вход запуска/перезапуска	Başlatma/yeniden başlatma girişi
13 ... 62	Safety-related outputs	安全出力	안전 관련 출력	Saídas relacionadas com a segurança	Выходы, связанные с безопасностью	Güvenlikle ilgili çıkışlar

Wiring Examples	ワイヤ接続の例	배선 예제	Exemplos de cablagem	Примеры соединений	Kablolama Örnekleri
					
Function 1: Monitoring of Emergency Stop circuit, with 24 Vdc supply. Use the same wiring logic for 24 Vac and 48 - 240 Vac/Vdc supply.	機能1: 緊急停止回路のモニタリング。24ボルト直流電圧を使用。24ボルト及び48 - 240ボルト交流/直流電圧に対して同じ配線ロジックを使用してください。	기능 1: 비상 정지 회로의 모니터링, 24 Vdc 공급. 24 Vac 및 48 - 240 Vac/Vdc 공급에 동일한 배선 로직을 사용합니다.	Function 2: Monitoring of guards with electrical switches, with 24 Vdc supply. Use the same wiring logic for 24 Vac and 48 - 240 Vac/Vdc supply.	機能2: 安全スイッチを用いた安全柵の監視。24ボルト及び48 - 240ボルト交流/直流電圧に対して同じ配線ロジックを使用してください。	기능 2: 전기 스위치가 있는 가드의 모니터링, 24 Vdc 공급. 24 Vac 및 48 - 240 Vac/Vdc 공급에 동일한 배선 로직을 사용합니다.
Função 1: Monitorização do circuito de paragem de emergência, com alimentação de 24 Vcc. Usar a mesma lógica de cablagem para a alimentação de 24 Vca e de 48 - 240 Vca/Vcc.	Функция 1: Мониторинг цепи аварийного останова, с питанием 24 В пост. т.. Использовать такую же логику соединений для питания 24 В пер. т. и 48...240 В пер./пост. т.	Fonksiyon 1: 24 Vdc besleme ile Acil Durdurma devresinin izlenmesi. 24 Vac ve 48 - 240 Vac/Vdc besleme için aynı bağlantı mantığını kullanın.	Função 2: Monitorização de proteções com interruptores elétricos, com alimentação de 24 Vcc. Usar a mesma lógica de cablagem para a alimentação de 24 Vca e de 48 - 240 Vca/Vcc.	Функция 2: Контроль ограждения с помощью электрических выключателей, с питанием 24 В пост. т.. Использовать такую же логику соединений для питания 24 В пер. т. и 48...240 В пер./пост. т.	Fonksiyon 2: 24 Vdc beslemeli elektrik anahtarlı korumaların izlenmesi. 24 Vac ve 48 - 240 Vac/Vdc besleme için aynı bağlantı mantığını kullanın.
					
NC relay contacts connected in parallel (for example, to control an actuator)	(例えば 駆動装置の制御のために) 並行に接続されたNCリレー接点	병렬로 연결된 NC 릴레이 접점(예를 들어, 액추에이터를 제어)	NC relay contacts connected in series (for example, to implement diagnostics function in addition to safety-related function via NO relay contacts).	( (例えばNCリレー接点によるセーフティ関連機能に加えて、診断機能を實現するために) 直列接続されたNCリレー接点	직렬로 연결된 NC 릴레이 접점(예를 들어, NO 릴레이 접점을 통해 안전 관련 기능에 추가하여 진단 기능을 구현)
Contactos de relé NC ligados em paralelo (por exemplo, para controlar um atuador)	Нормально замкнутые релейные контакты, соединённые параллельно (например, для управления исполнительным устройством)	Paralel bağlanmış NC röle kontakları (örneğin, bir aktüatörü kontrol etmek için)	Contactos de relé NC ligados em série (por exemplo, para implementar uma função de diagnóstico para além de uma função relacionada com a segurança através de contactos de relé NO).	Нормально замкнутые релейные контакты, соединённые последовательно (например, чтобы в дополнение к функции, связанной с безопасностью и использующей нормально разомкнутые релейные контакты, реализовать диагностическую функцию).	Seri bağlanmış NC röle kontakları (örneğin, NO röle kontakları aracılığıyla güvenle ilgili fonksiyona ek olarak arıza teşhis fonksiyonunu uygulamak için).

Mounting	取り付け	장착	Montagem	Монтаж	Montaj
					
Left: Mounting to DIN rail Right: Screw-mounting	左: DINレールのモニタリング 右: ネジの取り付け	왼쪽: DIN 레일에 장착 오른쪽: 나사 장착	Esquerda: Montagem na calha DIN Direita: Montagem com parafusos	Слева: Монтаж на DIN-рейке Справа: Крепление винтами	Sol: DIN-Rail'e montaj Sağ: Vidalı montaj

LED	State	Explanation	説明	설명	Explicação	Разъяснение	Açıklama
POWER	○	Power supply on	電源供給オン	전원 공급장치 켜짐	Alimentação ligada	Питание вкл.	Güç kaynağı açık
	●	No power supply	電源供給なし	전원 공급장치 없음	Alimentação desligada	Питание отсутствует	Güç kaynağı yok
STARTn <sup>(1)</sup>	○	Valid start/restart condition	有効なスタート/再スタート条件	유효 시작/재시작 조건	Condição de arranque/rearranque válida	Условие запуска/перезапуска выполнено	Geçerli başlatma/yeniden başlatma koşulu
	●	No valid start/restart condition	無効なスタート/再スタート条件	유효 시작/재시작 조건 없음	Sem condição de arranque/rearranque válida	Условие запуска/перезапуска не выполнено	Geçerli başlatma/yeniden başlatma koşulu yok
	○●	Waiting for valid start/restart condition	有効なスタート/再スタート条件を持つ	유효 시작/재시작 조건 대기 중	A aguardar condição de arranque/rearranque válida	Ожидание выполнения условия запуска/перезапуска	Geçerli başlatma/yeniden başlatma koşulu bekleniyor
STATE	○	Safety-related outputs activated	安全出力が有効	안전 관련 출력 활성화됨	Saídas relacionadas com a segurança ativadas	Связанный с безопасностью выход активирован	Güvenlikle ilgili çıkışlar etkinleştirildi
	●	Safety-related outputs deactivated	安全出力が無効	안전 관련 출력 비활성화됨	Saídas relacionadas com a segurança desativadas	Связанные с безопасностью выходы деактивированы	Güvenlikle ilgili çıkışlar devre dışı bırakıldı
ERROR LEDs <sup>(2)</sup>	○	General error detected	一般エラーが検出された	일반 오류 감지됨	Erro geral detetado	Обнаружена ошибка общего характера	Genel hata tespit edildi
	○●	Module in defined safe state	決められた安全状態でのモジュール	정의된 안전 상태의 모듈	Módulo em estado seguro definido	Модуль в определенном безопасном состоянии	Modül tanımlanmış güvenli durumda
ERROR POWER	○	Power supply error detected	電力供給エラーが検出された	전원 공급장치 오류 감지됨	Erro na fonte de alimentação detetado	Обнаружена ошибка питания	Güç kaynağı hatası tespit edildi
ERROR START1	○	Cross circuit detected at start/restart input	スタート/再スタート入力時に検出された交差回路	시작/재시작 입력에서 교차 회로 감지됨	Circuito cruzado detetado na entrada de arranque/rearranque	Обнаружено перекрестное замыкание на входе запуска/перезапуска	Başlatma/yeniden başlatma girişinde çapraz devre algılandı
ERROR START1 <sup>(3)</sup> START2 <sup>(3)</sup>	○	Start/restart function incorrectly wired	スタート/再スタートの配線が不正確である	시작/재시작 기능이 잘못 연결됨	Função de arranque/rearranque cablada incorretamente	Неправильное внешнее соединение функции запуска/перезапуска	Başlatma/yeniden başlatma fonksiyonu yanlış bağlanmış
ERROR STATE	○	Error detected at safety-related output	安全出力で検出されたエラー	안전 관련 출력에서 오류 감지됨	Erro detetado na saída relacionada com a segurança	Обнаружена ошибка на выходе, связанном с безопасностью	Emniyetle ilgili çıkışta hata tespit edildi
LEDs	○	All LEDs illuminate during power-up for diagnostics purposes.	診断目的で、電源投入時にすべてのLEDが点灯	진단 목적으로 작동 시 작동 모든 LED가 켜집니다.	Durante a ativação, todos os LED se acendem para fins diagnóstico.	При включении питания все светодиоды загораются в целях диагностики.	Teşhis amaçlı olarak çalıştırma sırasında tüm LED'ler yanar.
	○	LED solid on	LED常時点灯	LED 솔리드 켜짐	LED contínuo	Светодиод горит постоянным светом	LED katı açık
	●	LED off	LED 오프	LED 꺼짐	LED desligado	Светодиод не горит	LED kapalı
	○●	LED flashing	LED 点滅	LED 깜박임	LED intermitente	Светодиод мигает	LED yanıp sönüyor
<sup>(1)</sup> STARTn		START1 = Safety module is wired for manual/automatic start/restart. START2 = Safety module is wired for monitored start/restart.	START1 = 안전모듈이 수동/자동으로 시작/재시작을 위해 안전 모듈이 연결됩니다. START2 = 모니터링된 시작/재시작을 위해 안전 모듈이 연결됩니다.	START1 = 수동/자동 시작/재시작을 위해 안전 모듈이 연결됩니다. START2 = 모니터링된 시작/재시작을 위해 안전 모듈이 연결됩니다.	START1 = o módulo de segurança está cablado para arranque/rearranque manual/automático. START2 = o módulo de segurança está cablado para arranque/rearranque monitorizado.	START1 = модуль безопасности соединен по схеме ручного/автоматического запуска/перезапуска. START2 = модуль безопасности соединен по схеме контролируемого запуска/перезапуска.	START1 = Güvenlik modülü, manuel/otomatik başlatma/yeniden başlatma için bağlanmıştır. START2 = Güvenlik modülü izlenen başlatma/yeniden başlatma için bağlanmıştır.
<sup>(2)</sup> LEDs		All LEDs except POWER	POWER를 제외한 모든 LED	전원(POWER)을 제외한 모든 LED	Todos os LED, exceto POWER	Все светодиоды кроме светодиода питания (POWER)	GÜÇ hariç tüm LED'ler
<sup>(3)</sup> STARTn		LEDs flashing synchronously	LED가同期하여 점멸	LED 동기 깜박임	LED piscam de forma síncrona	Светодиоды мигают синхронно	LED'ler eş zamanlı olarak yanıp sönüyor

Technical Data	テクニカルデータ	기술 데이터	Dados técnicos	Технические данные	Teknik Veriler
Data Functional Safety	데이터 기능 안전	데이터 기능 안전	Dados relativos à segurança funcional	Данные функциональной безопасности	Fonksiyonel Veri Güvenliği
Defined safe state: Safety-related outputs are de-energized, NC closed, NO open.	規定の安全状態:安全出力がオフ、NOがオープン状態	정의된 안전 상태: 안전 관련 출력에 전원 공급 중단됨, NO 개방.	Estado seguro definido: as saídas relacionadas com a segurança estão desligadas da tensão, NO aberto.	Определенное безопасное состояние: Выходы, связанные с безопасностью, обесточены; нормально разомкнутые контакты разомкнуты.	Tanımlı durum: Emniyetle ilgili çıkışlarda enerji yok, NO açık.
Maximum Performance Level (PL) Category (cat.) NO   NC <sup>(1)</sup>	最大パフォーマンスレベル (PL) カテゴリー (cat.) NO   NC <sup>(1)</sup>	최대 성능 수준(Maximum Performance Level: PL) 범주 (cat.) NO   NC <sup>(1)</sup>	Nível de desempenho (PL) máximo Categoria (cat.) NO   NC <sup>(1)</sup>	Макс. уровень эффективности защиты (PL) Категория (cat.) NO   NC <sup>(1)</sup>	Maksimum Performans Seviyesi (PL) Kategorisi (kat.) NO   NC <sup>(1)</sup>
Maximum Safety Integrity Level (SIL) NO   NC <sup>(1)</sup>	達成可能な最大安全度水準 (SIL) NO   NC <sup>(1)</sup>	최대 안전 무결성 수준 (SIL) NO   NC <sup>(1)</sup>	Nível de integridade de segurança (SIL) NO   NC <sup>(1)</sup> máximo	Макс. уровень полноты безопасности (SIL) NO   NC <sup>(1)</sup>	Maksimum Güvenlik Bütünlük Seviyesi (SIL) NO   NC <sup>(1)</sup>
Maximum Safety Integrity Level Claim Limit (SILCL) NO   NC <sup>(1)</sup>	達成可能な安全度水準要求限度 (SILCL) NO   NC <sup>(1)</sup>	안전 무결성 수준 요구 한계 (Safety Integrity Level Claim Limit: SILCL) NO   NC <sup>(1)</sup>	Limite de nível de integridade de segurança declarado (SILCL) NO   NC <sup>(1)</sup>	Заявленный предел уровня полноты безопасности (SILCL) NO   NC <sup>(1)</sup>	Güvenlik Bütünlük Seviyesi Alım Sınırı (SILCL) NO   NC <sup>(1)</sup>
Type	타입	유형	Tipo	Тип	Tip
Hardware Fault Tolerance (HFT)	ハードウェア의 폴트トレランス(HFT)	하드웨어 결함 허용(HFT)	Tolerância de erros do hardware (HFT)	Отказоустойчивость аппаратных средств (HFT)	Donanım Hatası Toleransı (HFT)
Stop Category for Emergency Stops	緊急停止のための停止カテゴリ	비상 정지용 정지 범주	Categoria de paragem para paragens de emergência	Категория останова для аварийных остановов	Acil Durdurular için Durdurma Kategorisi
Lifetime in years at an ambient temperature of 55 °C (131 °F)	周辺温度 55 °C (131 °F) ときのライフタイム	수명(단위: 연수)(주위 온도 55°C(131°F) 기준)	Vida útil em anos a uma temperatura ambiente de 55 °C (131 °F)	Срок службы (лет) при температуре окружающего воздуха 55 °C (131 °F)	55°C ortam sıcaklığında yıl cinsinden kullanım ömrü
Safe Failure Fraction (SFF), percent	安全側故障率 (SFF)	안전 고장 비율(SFF), 퍼센트	Fração de falha segura (SFF), em percentagem	Доля безопасных отказов (SFF), процентов	Güvenli Arıza Fraksiyonu (SFF), yüzde
Probability of Dangerous Failure per hour (PFH <sub>0</sub> ) [1/h] [XPSBAC14A•   XPSBAC34A•]	1 시간당 1000 시간의 위험 고장 확률 (PFH <sub>0</sub> ) [1/h] [XPSBAC14A•   XPSBAC34A•]	시간당 위험 고장 확률 (PFH <sub>0</sub> ) [1/h] [XPSBAC14A•   XPSBAC34A•]	Probabilidade de uma falha perigosa por hora (PFH <sub>0</sub> ) [1/h] [XPSBAC14A•   XPSBAC34A•]	Вероятность опасного отказа в час (PFH <sub>0</sub> ) [1/h] [XPSBAC14A•   XPSBAC34A•]	Saat Başına Tehlikeli Arıza Olasılığı (PFH <sub>0</sub> ) [1/h] [XPSBAC14A•   XPSBAC34A•]
Mean Time To Dangerous Failure (MTTF <sub>d</sub> ) in years <sup>(2)</sup>	平均危険側故障時間 (年) (MTTF <sub>d</sub> ) <sup>(2)</sup>	평균 위험 고장 시간 (MTTF <sub>d</sub> ) (단위: 연수) <sup>(2)</sup>	Tempo médio até uma falha perigosa (MTTF <sub>d</sub> ) em anos <sup>(2)</sup>	Среднее время до опасного отказа (MTTF <sub>d</sub> ), лет <sup>(2)</sup>	Yıl Bazında Tehlikeli Arzaya Kadar Geçen Ortalama Süre (MTTF <sub>d</sub> ) <sup>(2)</sup>
Average Diagnostic Coverage (DC <sub>avg</sub> ) <sup>(2)</sup>	平均診断範囲 (DC <sub>avg</sub> ) <sup>(2)</sup>	평균 진단 범위(DC <sub>avg</sub> ) <sup>(2)</sup>	Cobertura de diagnóstico média (DC <sub>avg</sub> ) <sup>(2)</sup>	Средний охват диагностикой (DC <sub>avg</sub> ) <sup>(2)</sup>	Ortalama Arıza Teşhis Kapsamı (DC <sub>avg</sub> ) <sup>(2)</sup>
<sup>(1)</sup> Actual values depend on wiring	<sup>(1)</sup> 実際の値はワイヤ接続に応じて異なる	<sup>(1)</sup> 실제값은 배선에 따름	<sup>(1)</sup> Os valores reais dependem da cablagem	<sup>(1)</sup> Фактические значения зависят от проводки	<sup>(1)</sup> Gerçek değerler kablolamaya bağlıdır
<sup>(2)</sup> High as per ISO 13849-1	<sup>(2)</sup> ISO 13849-1에準じた程度に高い	<sup>(2)</sup> ISO 13849-1에 따라 높음	<sup>(2)</sup> Alto de acordo com a norma ISO 13849-1	<sup>(2)</sup> Большое в соотв. с ISO 13849-1	<sup>(2)</sup> ISO 13849-1'e göre yüksek

Maximum number of cycles over lifetime NO	耐用時間における最大サイクル数NO	수명 전체 NO에서 최대 주기 수	Número máximo de ciclos ao longo da vida útil NO	Макс. количество циклов свыше срока службы, норм. разомкн. конт.	NO kullanım ömrü boyunca maksimum döngü sayısı
DC13 24 Vdc 1 A	DC13 24 Vdc 3 A	AC1 250 Vac 4 A	AC15 250 Vac 1 A	AC15 250 Vac 1 A	AC15 250 Vac 3 A
120000	275000	90000	90000	90000	70000

Mechanical Data	メカニカルデータ	기계 데이터	Dados mecânicos	Механические данные	Mekanik Veriler	
Dimensions W x H x D	寸法 W x H x D	치수 W x H x D	Dimensões L x A x C	Размеры Ш x В x Г	Boyutlar G x Y x Ç	22.5 mm (0.89 in) x 99 mm (3.90 in) x 117 mm (4.61 in)
Weight	重量	무게	Peso	Вес	Ağırlık	0.2 kg (0.44 lbs)
Electrical Data Safety-Related Supply Input	安全関連機能は、安全モジュールへの電源供給を遮断することにより実現されます。	전기 데이터 안전 관련 공급 입력	Dados elétricos da entrada de alimentação relacionada com a segurança	Электрические данные входа питания, связанного с безопасностью	Elektrik Verileri Güvenlikle İlgili Besleme Girişi	
The safety-related function is implemented by interrupting the power supply to the safety module.	セーフティ関連機能は、セーフティモジュールに対する電力供給の遮断によって実現されます。	안전 관련 기능은 안전 모듈에 전원 공급을 차단하여 구현됩니다.	A função relacionada com a segurança é implementada através da interrupção da alimentação elétrica ao módulo de segurança.	Связанная с безопасностью функция реализована путем прерывания питания модуля безопасности.	Güvenlikle ilgili fonksiyon, güvenlik modülüne giden güç beslemesinin kesilmesiyle gerçekleştirilir.	-
Supply voltage XPSBAC14A•	電源電圧 XPSBAC14A•	공급 전압 XPSBAC14A•	Tensão de alimentação XPSBAC14A•	Напряжение питания XPSBAC14A•	Besleme voltajı XPSBAC14A•	24 Vac (-15 % ... +10 %) 24 Vdc (-20 % ... +20 %)
XPSBAC34A•	XPSBAC34A•	XPSBAC34A•	XPSBAC34A•	XPSBAC34A•	XPSBAC34A•	48 ... 240 Vac (-10 % ... +10 %) 48 ... 240 Vdc (-10 % ... +10 %)
Nominal input power 24 Vac   24 Vdc 240 Vac   48 Vdc	定格入力電力 24 Vac   24 Vdc 240 Vac   48 Vdc	공칭 입력 전월 24 Vac   24 Vdc 240 Vac   48 Vdc	Potência de entrada nominal 24 Vac   24 Vdc 240 Vac   48 Vdc	Номинальная входная мощность 24 Vac   Vdc 240 Vac   48 Vdc	Nominal giriş gücü 24 Vac   24 Vdc 240 Vac   48 Vdc	3.5 VA   1.5 W 6.0 VA   2.0 W
Frequency range AC	周波数の範囲AC	주파수 범위 AC	Intervalo de frequências CA	Диапазон частоты AC	Frekans aralığı AC	50 ... 60 Hz
Overvoltage category	過電圧カテゴリー	과전압 범주	Categoria de sobretensão	Класс перенапряжения	Aşırı voltaj kategorisi	II
Pollution degree	汚染度	오염도	Grau de poluição	Степень загрязнения	Kirlilik derecesi	2
Insulation voltage	絶縁電圧	절연 전압	Tensão de isolamento	Напряжение по изоляции	Yalıtım voltajı	300 V
Impulse withstand voltage	耐インパルス電圧	충격 내전압	Tensão de resistência a impulsos	Выдерживаемое импульсное напряжение	Darbe dayanım gerilimi	4 kV
Technical Data Start/Restart Input (Y1, Y2, Y3)	テクニカルデータ スタート/再スタート入力 (Y1, Y2, Y3)	기술 데이터 시작/재시작 입력(Y1, Y2, Y3)	Dados técnicos da entrada de arranque/rearranque (Y1, Y2, Y3)	Технические данные входа запуска/перезапуска (Y1, Y2, Y3)	Teknik Veri Başlatma/Yeniden Başlatma Girişi (Y1, Y2, Y3)	
Output voltage at Y1	Y1における出力電圧	Y1에서 출력 전압	Tensão de saída em Y1	Выходное напряжение на Y1	Y1'de çıkış voltajı	> 15 Vdc
Input voltage at Y2, Y3	Y2, Y3における入力電圧	Y2, Y3에서 입력 전압	Tensão de entrada em Y2, Y3	Входное напряжение на Y2, Y3	Y2, Y3'te giriş voltajı	0 ... 24 Vdc +20 %
Switching voltage for activation of Y2, Y3	Y2, Y3の有効化のためのスイッチ電圧	Y2, Y3의 활성화를 위한 스위칭 전압	Tensão de comutação para a ativação de Y2, Y3	Переключающее напряжение для активации Y2, Y3	Y2, Y3'ün aktivasyonu için anahtarlama voltajı	>15 Vdc
Switching voltage for deactivation of Y2, Y3	Y2, Y3の無効化のためのスイッチ電圧	Y2, Y3의 비활성화를 위한 스위칭 전압	Tensão de comutação para a desativação de Y2, Y3	Переключающее напряжение для деактивации Y2, Y3	Y2, Y3'ün devre dışı bırakılması için anahtarlama voltajı	<5 Vdc
Input current	入力電流	입력 전류	Corrente de entrada	Входной ток	Giriş akımı	5 mA
Maximum wire resistance	最大ケーブル抵抗	최대 와이어 저항	Resistência máxima do fio	Максимальное сопротивление проводки	Maksimum tel direnci	500 Ω
Technical Data Safety-Related Outputs	テクニカルデータ セーフティ関連出力	기술 데이터 안전 관련 출력	Dados técnicos das saídas relacionadas com a segurança	Технические данные выходов, связанных с безопасностью	Emniyetle İlgili Çıkışların Teknik Verileri	
Normally Open relay contacts	NO接点	평상시 개방형 릴레이 접점	Contactos de relé normalmente abertos	Нормально разомкнутые релейные контакты	Normalde Açık röle kontakları	4
Normally Closed relay contacts	NC接点	평상시 폐쇄형 릴레이 접점	Contactos de relé normalmente fechados	Нормально замкнутые релейные контакты	Normalde Kapalı röle kontakları	1
Maximum short circuit current IK	最大回路短絡電流 IK	최대 단락 전류 IK	Corrente máxima de curto-circuito IK	Максимальный ток короткого замыкания IK	Maksimum kısa devre akımı IK	1 kA
Maximum continuous current NO   NC	最大連続電流 NO   NC	최대 연속 전류 NO   NC	Corrente contínua máxima NO   NC	Максимальный непрерывный ток NO   NC	Maksimum sürekli akım NO   NC	6 A   3 A
Minimum load	最小負荷	최소 부하	Carga mínima	Минимальная нагрузка	Minimum yük	10 mA / 5 V
Utilization category as per IEC 60947-4-1, IEC 60947-5-1	次の標準規格に準じた利用カテゴリー IEC 60947-4-1, IEC 60947-5-1	활용 범주 기준 IEC 60947-4-1, IEC 60947-5-1	Categoria de utilização em conformidade com as normas IEC 60947-4-1 IEC 60947-5-1	Категория применения в соотв. с IEC 60947-4-1, IEC 60947-5-1 e göre kullanım kategorisi	IEC 60947-4-1, IEC 60947-5-1	AC1 (250 V)   AC15 (250 V)   DC1 (24 V)   DC13 (24 V)
Maximum current NO AC1   AC15   DC1   DC13	最大電流 NO AC1   AC15   DC1   DC13	최대 전류 NO AC1   AC15   DC1   DC13	Corrente máxima NO AC1   AC15   DC1   DC13	Максимальный ток NO AC1   AC15   DC1   DC13	Maksimum akım NO AC1   AC15   DC1   DC13	5 A   3 A   5 A   3 A
Maximum current NC AC1   AC15   DC1   DC13	最大電流 NC AC1   AC15   DC1   DC13	최대 전류 NC AC1   AC15   DC1   DC13	Corrente máxima NC AC1   AC15   DC1   DC13	Максимальный ток NC AC1   AC15   DC1   DC13	Maksimum akım NC AC1   AC15   DC1   DC13	3 A   1 A   3 A   1 A
External fusing [category gG fuse NO   category gG fuse NC]	外部ヒューズ [カテゴリー gG ヒューズ NO   カテゴリー gG ヒューズ NC]	외부 퓨즈 [범주 gG 퓨즈 NO   범주 gG 퓨즈 NC]	Fusível externo [fusível de categoria gG NO   fusível de categoria gG NC]	Внешний предохранитель [предохранитель категории gG, NO   предохранитель категории gG, NC]	Harici sigorta [kategori gG sigorta NO   kategori gG sigorta NC]	10 A   4 A

Timing Data	タイミングデータ	타이밍 데이터	Dados de temporização	Значения времени	Zamanlama Verileri	
Maximum response time to request at safety-related supply input, and after power outage XPSBAC1*** [dc   ac] XPSBAC3*** [dc   ac]	安全関連供給入力、及び停電後のリクエストに対する最大応答時間 XPSBAC1*** [dc   ac] XPSBAC3*** [dc   ac]	안전 관련 공급 입력에서 요청에 대한, 그리고 정전 후 최대 응답 시간 XPSBAC1*** [dc   ac] XPSBAC3*** [dc   ac]	Tempo máximo de reação a um pedido numa entrada relacionada com a segurança e após corte de energia XPSBAC1*** [dc   ac] XPSBAC3*** [dc   ac]	Макс. время реакции на запрос на входе питания, связанном с безопасностью, и после исчезновения питания XPSBAC1*** [dc   ac] XPSBAC3*** [dc   ac]	Güvenlikle ilgili besleme girişinde ve elektrik kesintisinden sonra talep için maksimum yanıt süresi XPSBAC1*** [dc   ac] XPSBAC3*** [dc   AC]	80 ms   150 ms 60 ms   60 ms
Switch on delay after power on and automatic start/restart	電源オン後のスイッチ遅延と自動スタート/再スタート	전원 켜짐 및 자동 시작/재시작 후 지연을 설정	Retardamento na ligação após ativação e arranque/rearranque automático	Задержка включения после активации питания и автоматического запуска/перезапуска	Güç açıldıktan ve otomatik başlatma/yeniden başlatmadan sonra geciktirmeyi açın	1500 ms
Delay after valid start/restart condition	有効なスタート/再スタート条件後の遅延	유효 시작/재시작 조건 후 지연	Retardamento após condição de arranque/rearranque válida	Задержка после выполнения условия запуска/перезапуска	Geçerli başlatma/yeniden başlatma koşullundan sonra gecikme	100 ms
Waiting time after power on via safety-related supply input and beginning of monitored start	安全関連供給入力によるスイッチオン後の待機時間と、監視付きスタートの開始	안전 관련 공급 입력을 통한 전원 켜짐 및 모니터링된 시작의 시작 후 대기 시간	Tempo de espera após ligação através de entrada de alimentação relacionada com a segurança e início de arranque monitorizado	Время ожидания после включения питания на входе питания, связанном с безопасностью, и начала контролируемого запуска	Güvenlikle ilgili besleme girişi aracılığıyla açıldıktan sonra bekleme süresi ve izlenen başlatmanın başlangıcı	1500 ms
Minimum duration of start/restart pulse for monitored start/restart	監視付きスタート/再スタートのためのスタート/再スタート 80 ms/パルスの最小幅	모니터링된 시작/재시작에 대해 시작/재시작 펄스의 최소 기간	Duração mínima do impulso de deslocação para arranque/rearranque monitorizado	Минимальная длительность импульса запуска/перезапуска для контролируемого запуска/перезапуска	İzlenen başlatma/yeniden başlatma için minimum başlatma/yeniden başlatma darbesi süresi	80 ms

Environmental Characteristics	環境特性	환경 특성	Características ambientais	Характеристики окружающей среды	Çevresel Özellikler	
Storage	保管	보관	Armazenamento	Хранение	Depolama	
Ambient temperature	周囲温度	주위 온도	Temperatura ambiente	Окружающая температура	Ortam sıcaklığı	-40 °C ... 70 °C (-40 °F ... 158 °F)
Temperature variation	温度変動	온도 편차	Variação de temperatura	Колебания температуры	Sıcaklık değişimi	1 °C/min (1.8 °F/min)
Ambient humidity	周囲湿度	주위 습도	Humidade ambiente	Окружающая влажность	Ortam nemi	10 ... 100 % r.h.
Vibration, sinusoidal [displacement amplitude 2 ... 9 Hz   acceleration amplitude 9 ... 200 Hz]	正弦振動 [変位振幅 2 ... 9 Hz   加速度振幅 9 ... 200 Hz]	진동, 정현파 (sinusoidal) [변위 진폭 2 ... 9 Hz   가속도 진폭 9 ... 200 Hz]	Vibração, sinusoidal [amplitude de deslocação 2 ... 9 Hz   amplitude de aceleração 9 ... 200 Hz]	Вибрация, синусоидальная [амплитуда смещения при 2 ... 9 Гц   амплитуда ускорения при 9 ... 200 Гц]	Titreşim, sinüzoidal [yer değiştirme genliği 2 ... 9 Hz   hızlanma genliği 9 ... 200 Hz]	1.5 mm   5 m/s <sup>2</sup>
Shock, shock response spectrum type L, peak acceleration	衝撃、衝撃応答スペクトルタイプL、ピーク加速度	충격, 충격 응답 스펙트럼 유형 L, 최고 가속도	Choque, espectro de resposta ao choque - tipo L, aceleração de pico	Удар, тип L спектра реакции на удар, пиковое ускорение	Şok, şok tepkisi spektrumu tip L, en yüksek ivme	40 m/s <sup>2</sup>
Transportation	輸送	운반	Transporte	Транспортировка	Taşıma	
Ambient temperature	周囲温度	주위 온도	Temperatura ambiente	Окружающая температура	Ortam sıcaklığı	-25 °C ... 85 °C (-13 °F ... 185 °F)
Temperature variation air/air	温度変動 air/air	온도 편차 공기/공기	Variação de temperatura ar/ar	Колебания температуры воздух/воздух	Hava/hava sıcaklık değişimi	-25 °C ... 30 °C (-13 °F ... 86 °F)
Ambient humidity, no condensation	周囲湿度、結露なし	주위 습도, 결로 없음	Humidade ambiente, sem condensação	Окружающая влажность, без конденсации	Ortam nemi, yoğuşmasız	5 ... 95 % r.h.
Vibration, sinusoidal [displacement amplitude 2 ... 9 Hz   acceleration amplitude 9 ... 200 Hz   acceleration amplitude 200 ... 500 Hz]	正弦振動 [変位振幅 2 ... 9 Hz   加速度振幅 9 ... 200 Hz   200 ... 500 Hz]	진동, 정현파 (sinusoidal) [변위 진폭 2 ... 9 Hz   가속도 진폭 9 ... 200 Hz   가속도 진폭 200 ... 500 Hz]	Vibração, sinusoidal [amplitude de deslocação 2 ... 9 Hz   amplitude de aceleração 9 ... 200 Hz   amplitude de aceleração 200 ... 500 Hz]	Вибрация, синусоидальная [амплитуда смещения при 2 ... 9 Гц   амплитуда ускорения при 9 ... 200 Гц   амплитуда ускорения при 200 ... 500 Гц]	Titreşim, sinüzoidal [yer değiştirme genliği 2 ... 9 Hz   hızlanma genliği 9 ... 200 Hz   hızlanma genliği 200 ... 500 Hz]	3.5 mm   10 m/s <sup>2</sup>   15 m/s <sup>2</sup>
Shock, peak acceleration shock response spectrum [type I   type II]	衝撃、ピーク加速度衝撃応答スペクトル [タイプ I   タイプ II]	충격, 최고 가속도 충격 응답 스펙트럼 [유형 I   유형 II]	Choque, espectro de resposta ao choque na aceleração de pico [tipo I   tipo II]	Удар, пиковое ускорение, спектр реакции на удар [тип I   тип II]	Şok, en yüksek hızlanma şok tepki spektrumu [tip I   tip II]	100 m/s <sup>2</sup>   300 m/s <sup>2</sup>
Operation	操作	작동	Operação	Эксплуатация	Çalıştırma	
Ambient temperature, no icing, derating at ≥ 35 °C (95 °F)	周囲温度、氷結なし、温度 ≥ 35 °C (95 °F) での負荷軽減	주위 온도, 결빙 없음, ≥ 35 °C (95 °F) 에서 감소	Temperatura ambiente, sem congelação, redução a ≥ 35 °C (95 °F)	Окружающая температура, без образования льда, ухудшение показателей при ≥ 35 °C (95 °F)	Ortam sıcaklığı, buzlanma yok, ≥ 35 °C de (95 °F) değer kaybı	-25 °C ... 55 °C (-13 °F ... 131 °F)
Maximum installation altitude above mean sea level	最大の平均海拔設置高度	평균 해수면 위 최대 설치 고도	Altitude máxima de instalação acima do nível médio do mar	Максимальная высота установки над уровнем моря	Deniz seviyesinin üzerinde maksimum kurulum yüksekliği	2000 m (6562 ft)
Temperature variation	温度変動	온도 편차	Variação de temperatura	Колебания температуры	Sıcaklık değişimi	0.5 °C/min (0.9 °F/min)
Ambient humidity, no condensation	周囲湿度、結露なし	주위 습도, 결로 없음	Humidade ambiente, sem condensação	Окружающая влажность, без конденсации	Ortam nemi, yoğuşmasız	5 ... 95 % r.h.
Vibration, sinusoidal [displacement amplitude 2 ... 9 Hz   acceleration amplitude 9 ... 200 Hz]	正弦振動 [変位振幅 2 ... 9 Hz   加速度振幅 9 ... 200 Hz]	진동, 정현파 (sinusoidal) [변위 진폭 2 ... 9 Hz   가속도 진폭 9 ... 200 Hz]	Vibração, sinusoidal [amplitude de deslocação 2 ... 9 Hz   amplitude de aceleração 9 ... 200 Hz]	Вибрация, синусоидальная [амплитуда смещения при 2 ... 9 Гц   амплитуда ускорения при 9 ... 200 Гц]	Titreşim, sinüzoidal [yer değiştirme genliği 2 ... 9 Hz   hızlanma genliği 9 ... 200 Hz]	3 mm   10 m/s <sup>2</sup>
Shock, shock pulse shape: half-sine, peak acceleration	衝撃、衝撃パルス形：ハーフサイン、ピーク加速度	충격, 충격 펄스 파형: 하프 사인, 최고 가속도	Choque, forma do impulso de choque: semi-senoidal, aceleração de pico	Удар, форма ударного импульса: полусинусоидальная, пиковое ускорение	Şok, şok darbe şekli: yarım sinüs, tepe ivme	150 m/s <sup>2</sup>
Degree of Protection	保護レベル	보호 등급	Grau de proteção	Класс защиты	Koruma Derecesi	
Housing	ハウジング	하우징	Invólucro	Корпус	Muhafaza	IP 40
Terminals	端子	단자	Terminais	Клеммы	Terminaller	IP 20
Installation required in control cabinet/enclosure with degree of protection	コントロールキャビネットに必要なインストール保護レベルによる囲い込み	보호등급이 있는 제어 캐비닛/엔클로저에서 설치 필요	Instalação obrigatória no armário/invólucro de controlo com grau de proteção	Необходима установка в шкафу управления / корпусе со степенью защиты	Koruma derecesine sahip kontrol kabini/muhafazaya kurulum gereklidir	IP 54

部件名称 Part Name	有害物质 - Hazardous Substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 Metal parts	0	0	0	0	0	0
塑料部件 Plastic parts	0	0	0	0	0	0
电子件 Electronic	X	0	0	0	0	0
触点 Contacts	0	0	0	0	0	0
线缆和线缆附件 Cables & cabling accessories	0	0	0	0	0	0

本表格依据SJ/T11364的规定编制。

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

This table is made according to SJ/T 11364.

O: Concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.

X: Concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572